



がいこくじん

ぎょうせいそうだん

外国人のための行政相談

Konseling Administratif untuk warga asing

インドネシア語 Bahasa Indonesia

こま

そうだん

困っていること 相談できます！

Apakah kamu punya masalah?

やくしよ てつづ
役所の 手続きがわからない
Saya tidak yakin mengenai prosedur administrasi yang benar.

やくしよ かいぜん
役所に 改善してほしいことがある
Saya punya keluhan, pendapat, atau permintaan kepada administrasi pemerintah pusat.

き
どこに 聞けばいいか わからない
Saya tidak tahu harus ke mana untuk memperoleh nasihat.



とき
そんな時は、

Jika Anda memiliki masalah, hubungi Layanan Konseling Administratif MIC!



そう む しょう
総務省

Ministry of Internal Affairs and Communications

ぎょうせいそうだん
の行政相談へ！

そうむしょう ぎょうせいそうだん 総務省の行政相談は・・・

Tentang Layanan Konseling Administratif MIC ...

まどぐち おお みちか
窓口が多い/身近 Dapat

総務省行政相談センター

は、全国に 50 か所あります。また、全国に 5000 人

いる行政相談委員が、あなたの相談を聞きます。

あなたの近くの相談窓口は、最後のページに書いてあります。

Ada 50 Pusat Konseling Administratif MIC yang berlokasi di seluruh Jepang. Selain itu, sekitar 5.000 penasihat administrasi tinggal setempat di berbagai kota di seluruh negeri, menunggu untuk mendengar keluhan Anda. Jendela dan tempat terdekat dengan Anda ditampilkan di halaman terakhir leaflet ini.

べんり たよ
便利・頼れる

Nyaman/Dapat Dipercaya

相談にはお金はかかりません。

手続きは簡単です。また、あなたの相談の秘密を守ります。

Konseling administratif tidak dipungut biaya dan tidak membutuhkan persiapan. Kerahasiaan dijamin ketat.

こま ひとり なや
困ったら 一人で悩まず
ぎょう せい そう だん
行政相談

Jangan menyimpan masalah Anda untuk diri Anda sendiri, Penasihat Administrasi hadir di sini untuk membantu Anda.



総務省行政相談センター

MIC Administrative Counseling Center

まくみみ Kikumimi

「きくみみ」は、総務省の行政相談センターの愛称です。「きく」には、「聞く」と「効く」に



Mascot:
Kikoon

加え、「利く」という意味があります。また、「みみ(耳)」は、相談をしっかりと聞く場所という意味を表しています。

Julukan resmi untuk pusat konseling administrasi MIC adalah “Kiku-Mimi (Telinga yang Menyimak)”.

Istilah Jepang “Kiku” berarti “Mendengarkan”, dan juga menyiratkan proses mulai berdampak atau mengenai sasaran, kedua makna ini menyampaikan efektivitas layanan konseling administrasi.

そうだん
こんな相談ができます。
Contoh Kasus Konseling Administratif

そうだんまどぐち
相談窓口

Jendela Konseling

やくしょ てつづ もう こ
役所の手続きや申し込みを、どこで
したらよいか わからない。

Saya tidak tahu ke mana harus pergi
untuk mengurus prosedur administrasi
yang diperlukan atau memperoleh
nasihat.

しゅつにゅうこくかんり
出入国管理
Imigrasi

ざいりゅうし か くにんていしょうめいしょ もう こ
在留資格認定証明書の申し込み
をしたのに、長い間、答えがない。

Saya telah melamar untuk memperoleh
Sertifikat Kelayakan izin domisili, tetapi
masih dibiarkan lama menunggu
prosesnya. Apa yang harus saya lakukan?

いりょうほけん
医療保険

Asuransi kesehatan

か ぞく びょうき こま
家族が病気になって困っている。
けんこうほけん こくみんねんきん おし
健康保険や国民年金について教えて
ほしい。

Tolong beri tahu saya persyaratan
kualifikasi dan manfaat dari sistem
Asuransi Kesehatan Jepang.
Saya menghadapi kesulitan karena
anggota keluarga saya jatuh sakit.

どうろ
道路
Jalan

いえ ちか どうろ あな
家の近くの道路に穴があいている。
あぶ なお
危ないので直してほしい。

Saya menemukan lubang di jalan dekat
sini. Itu kelihatannya berbahaya dan
perlu diperbaiki.

しごと
仕事 Pekerjaan

やす しごと じょうけん よ
休みがなくて、仕事がいへん。条件を良くしてほしい。
かいしゃ や りょう で す
会社を辞めたので寮を出たら、住むところなくなった。

Pekerjaan saya sangat berat dan majikan saya tidak memberikan saya liburan yang layak.
Saya perlu bantuan untuk bernegosiasi dengan perusahaan saya untuk merevisi kondisi
kerja dan jam kerja saya.
Ketika saya berhenti, saya kehilangan tempat tinggal karena saya tidak bisa lagi
menggunakan akomodasi yang disediakan perusahaan.

ちか そうだんまどぐち
あなたの近くの相談窓口は こちら

Tempat konseling terdekat dengan Anda adalah ...

そうむしょうぎょうせいそうだん

総務省行政相談センター

総務省行政相談センター

きくみみ

Pusat Konseling Administratif MIC

くまもとぎょうせいひょうかじ むしよ

熊本行政評価事務所

Kumamoto Administrative Evaluation Office

くまもとにしにくさが ちょうめ

熊本市西区春日2丁目10-1

くまもとちほうごうどうちやうしゃ とう かい

熊本地方合同庁舎 B棟4階

Kumamoto Chiho Godochosha 'B' Bldg. 4F, 2-10-1

Kasuga, Nishi-ku, Kumamoto-shi, Kumamoto

TEL: 096 (324) 1662



にほんご そうだん

日本語の相談はこちら

TEL: 0570 - 090110

Konseling Anda dalam bahasa Jepang tersedia di:

https://www.soumu.go.jp/main_sosiki/hyouka/soudan.html

そうむしょうぎょうせいそうだん

* 総務省行政相談センターでは、多言語翻訳機を用意しています。

Pusat Konseling Administratif MIC dilengkapi dengan Perangkat Penerjemah Multilingual untuk konseling Anda.

行政相談 受付

検索



えいご そうだん

英語の相談はこちら

Konseling Anda dalam bahasa Inggris tersedia di:

kikumimi.japan@soumu.go.jp (Hanya Bahasa Inggris)

* Tolong jangan lampirkan file atau URL apa pun ke dalam surel Anda, karena ini akan mengharuskan kami untuk melakukan pemeriksaan keamanan tambahan, menyebabkan keterlambatan dalam membalas surel Anda.

ぎょうせいそうだん やくしよ くじやう いけん ようぼう う つ かいけつ じつげん はか ぎょうせい せいど うんえい かいぜん い
行政相談は、役所への苦情や意見、要望を受け付け、その解決や実現を図るとともに、行政の制度や運営の改善に生かす
仕組みです。詳細は、総務省のホームページをご参照ください。

Pusat Konseling Administratif menerima pengaduan, pendapat, dan permintaan dari publik mengenai tindakan pemerintah pusat dan menawarkan mediasi yang diperlukan untuk penyelesaiannya. Ini juga menggalakkan perbaikan keseluruhan dalam sistem administrasi atau cacat operasional. Untuk perincian lebih lanjut, silakan merujuk situs web MIC di:

https://www.soumu.go.jp/main_content/000458949.pdf

ほか がいこくじんそうだんまどぐち
その他の外国人相談窓口:

Jendela konseling administratif lainnya juga tersedia